



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2016-33
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 4 octobre 2016 / October 4th , 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St.Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Josée Brizard, assistante à la greffière/ Clerk's assistant

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Josée Brizard, assistante à la greffière/ Clerk's assistant
 Cécile Lortie, trésorière/Treasurer

ENGLISH

Council Members Attendance:

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Staff Attendance:

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte. **Adoptée**

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St- Amour, recited the opening prayer.

617-2016
 Marcel Legault
 Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be opened. **Carried**

2. Modifications et additions à l'ordre du jour:**3. Adoption de l'ordre du jour**

Aucune

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucun

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

Aucune

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**7.1 Mary McCuaig –Huis Clos Discussion sur un projet P3**

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le(s) motif(s) suivant(s):

- les conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat, y compris les communications nécessaires à cette fin;

Adoptée

Le conseiller Marcel Legault quitte la réunion à 14h30

Réouverture de l'assemblée

Résolution/Resolution No.

Proposée par/Moved by

Appuyée par/Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Adoptée**8. Avis de motions proposées**

Aucun

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucunes

10. Délégations

Aucunes

2. Changes and additions of the Agenda:**3. Adoption of Agenda**

None

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

None

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**7.1 Mary McCuaig –Closed session-Discussion on a P3 project**

618-2016

Francis Brière

Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose(s):

- the receiving of advice that is subject to solicitor-client privilege, including communications necessary for that purpose;

Carried

Councillor Marcel Legault leaves the meeting at 2:30pm

Re-opening of the meeting

619 -2016

Marie-Noëlle Lanthier

Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Carried**8. Notice of Proposed Motions**

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10.Delegations

None

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucunes

11.Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Règlements municipaux

Aucuns

12. Municipal By-Laws

None

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Aucunes

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

None

14. Autres

Aucuns

14. Other Business

None

15. Rapports mensuels divers

Aucuns

15.Various Monthly Reports

None

16. Correspondance

Aucune

16. Correspondence

None

17. Évènements à venir

Aucuns

17. Coming Events

None

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

18. Confirming By-law

620-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le règlement n° 111-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 4 octobre 2016 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-Law n° 111-2016 to confirm the proceedings of Council at its meeting of October 4th , 2016 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée**Carried****19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

19. Adjournment

621-2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 15h31.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 3:31p.m.

Adoptée**Carried**

François St-Amour
Maire/Mayor

Mary McCuaig
Greffière / Clerk